



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
31 October 2024
Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

Шестнадцатое совещание

Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года

Пункт 13 повестки дня

Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями

Рабочая группа I

Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I

**Конференция Сторон,*

ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹,

[также ссылаясь на резолюцию 78/155 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2023 года, в которой к Стороны Конвенции о биологическом разнообразии² настоятельно призваны обеспечить согласованность и взаимодополняемость Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия³ с другими существующими или предстоящими международными процессами, рамочными программами и стратегиями, в частности с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁴ и Парижским соглашением⁵,]

ссылаясь далее на решения XIII/24 от 17 декабря 2016 года, 14/30 от 29 ноября 2018 года, а также 15/4 и 15/13 от 19 декабря 2022 года Конференции Сторон,

принимая к сведению результаты 6-й сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы ООН по окружающей среде и включение в ее повестку дня пункта о сотрудничестве с многосторонними природоохранными соглашениями,

* Настоящий проект решения был подготовлен Председателем Вспомогательного органа по осуществлению при поддержке секретариата после первого чтения пункта 7 повестки дня. Текст не рассматривался Вспомогательным органом на его четвертом совещании.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I: Резолюции, принятые Конференцией (публикация Организации Объединенных Наций, товарный номер № E.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

³ Решение 15/4, приложение.

⁴ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

⁵ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3156, № 54113.

отмечая работу Группы Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию, направленную на содействие внесению общесистемного вклада Организации Объединенных Наций в Рамочную программу,

также отмечая работу, проведенную Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, [Всемирной организацией здравоохранения][, Всемирной организацией по охране здоровья животных] и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в поддержку осуществления и мониторинга Рамочной программы на всех уровнях, в том числе в контексте Десятилетия ООН по восстановлению экосистем[и подхода «Единое здоровье»],

отмечая далее значимость Программы «Человек и биосфера» Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и биосферных заповедников, назначенных в рамках этой программы для осуществления Рамочной программы и создания научной основы для укрепления связей между людьми и окружающей средой,

ссылаясь на резолюцию 77/334 Генеральной Ассамблеи от 1 сентября 2023 года и приветствуя разработку Генеральным секретарем общесистемной стратегии Организации Объединенных Наций по водным ресурсам и санитарии в целях повышения общесистемной координации и согласованности политики между деятельностью в отношении водных ресурсов и секторами, зависящими от этих ресурсов и связанных с водой экосистем,

приветствуя итоги 28-й сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и 5-й сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения, включая решение 1/СМА.5 о результатах первого глобального подведения итогов, в частности важность сохранения, защиты и восстановления природы и экосистем для достижения Парижского соглашения,

признавая вклад региональных стратегий, рамочных программ, планов и инициатив в осуществление Рамочной программы,

подчеркивая важную роль в активизации сотрудничества и синергетического взаимодействия между всеми соответствующими конвенциями, организациями и инициативами при соблюдении их соответствующих мандатов и при всестороннем и эффективном участии коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, в содействии осуществлению Рамочной программы и его мониторингу, в соответствии с миссией Рамочной программы на период до 2030 года и положениями Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней, а также определения общих проблем и решений для достижения глобальных целей в области биоразнообразия,

вновь подтверждая важную роль в активизации работы с Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Постоянным форумом по лицам африканского происхождения по темам, связанным с биоразнообразием и традиционными знаниями,

подчеркивая важную роль будущего сотрудничества и взаимодействия между Конвенцией о биологическом разнообразии и Соглашением на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, для оказания содействия эффективному осуществлению Рамочной программы, в частности ее задачи 3,

подчеркивая цели и задачи Рамочной программы в целях прекращения и обращения вспять утраты биоразнообразия к 2030 году, а также реализацию к 2050 году Концепции «Жизнь в гармонии с природой», которая поддерживает сохранение, защиту и восстановление природы и целостность всех экосистем, включая экосистемы, выступающие в качестве

поглотителей и накопителей парниковых газов, что важно для достижения температурной цели Парижского соглашения и сведения к минимуму последствий изменения климата,

с признательностью отмечая поддержку, оказанную правительством Швейцарии, и руководящую роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Бернском процессе, в организации конференции Берн III по сотрудничеству между конвенциями, связанными с биоразнообразием, в осуществлении Рамочной программы и последующей деятельности,

также с признательностью отмечая работу сопредседателей конференции Берн III и активное участие представителей Сторон конвенций, секретариатов различных многосторонних природоохранных соглашений, соответствующих организаций и субъектов деятельности, которые приняли участие в Конференции,

1. *приветствует* решения руководящих органов других конвенций и организаций, признающих, приветствующих или одобряющих Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия⁶, а также согласование их стратегий и планов действий с Рамочной программой в соответствии с пунктом 4 решения 15/13 Конференции Сторон и призывает другие руководящие органы других конвенций и организаций поступить таким же образом;

2. *с удовлетворением отмечает* вклад учреждений Организации Объединенных Наций, других межправительственных соглашений и процессов, а также международных организаций, в разработку инструментов и руководств по биоразнообразию и Рамочной программы;

3. *принимает к сведению* итоги конференции Берн III как важный вклад в эффективное осуществление Рамочной программы;

4. *отмечает* работу Совместной контактной группы Рио-де-Жанейрских конвенций и Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, за расширение сотрудничества синергетического взаимодействия между конвенциями;

5. *настоятельно призывает* Стороны Конвенции о биологическом разнообразии, которые также являются Сторонами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Парижского соглашения и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, укреплять эффективное синергетическое взаимодействие и координацию при реализации каждой конвенции;

6. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде в сотрудничестве с Рио-де-Жанейрскими конвенциями и другими соответствующими партнерами и в консультации со Сторонами, правительствами других стран, коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными группами, инвалидами, другими социально уязвимыми и находящимися в неблагоприятном положении группами населения и соответствующими субъектами деятельности продолжать осуществлять Рамочную программу, в том числе на основе программы действий по выполнению задачи 2;

7. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими заинтересованными партнерами, подготовить проект плана действий по осуществлению международной инициативы по использованию биоразнообразия для обеспечения продовольствия и питательных веществ в соответствии с Рамочной программой для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 17-му совещанию Конференции Сторон;

⁶ См. CBD/COP/16/10/Rev.1, приложение I.

8. *предлагает* инициативе «Неистощительное освоение океанов» обновить свой Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы в соответствии с Рамочной программой в целях сохранения и устойчивого использования морского и прибрежного биоразнообразия;

9. *предлагает* Сторонам Конвенции, которые являются членами Форума Организации Объединенных Наций по лесам, рассмотреть в соответствующих случаях вопрос о согласовании связанных с лесами обязательств и действий, предусмотренных в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, и добровольных национальных вкладов со Стратегическим планом Организации Объединенных Наций по лесам на 2017-2030 годы;

10. *предлагает* Сторонам рассмотреть в соответствующих случаях вопрос о согласовании связанных с водными ресурсами добровольных обязательств и действий, предусмотренных в Программе действий в области водных ресурсов, представленной на Конференции Организации Объединенных Наций по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода достижения целей Международного десятилетия действий «Вода для устойчивого развития» (2018-2028 годы), со своими национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия;

11. *приветствует и одобряет* шестой совместный план работы на 2024–2030 годы Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом, в качестве местобитаний водоплавающих птиц;

12. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать содействовать совместной работе и сотрудничеству между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями, способствуя эффективному и действенному осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней и Рамочной программы;

13. *также предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать работать над своими соображениями о правах природы в контексте своей работы по обеспечению верховенства экологического права, полностью принимая во внимание различные системы ценностей, охватываемые в разделе С Рамочной программы, которые включают права природы и права Матери-Земли в контексте жизни в гармонии с природой и жизни в равновесии и гармонии с Матерью-Землей, и поощрять диалог по этому вопросу для включения других систем знаний из различных регионов Организации Объединенных Наций;

[14. *предлагает* Сторонам рассмотреть доклад Конференции Берн III, представить содержащиеся в нем выводы в ходе совещаний и процессов в рамках соответствующих конвенций и организаций сообразно обстоятельствам и без ущерба для их соответствующих мандатов и рассмотреть меры по реализации изложенных в докладе Конференции решений в соответствии с национальными приоритетами и условиями;]

15. *призывает* Стороны в соответствии с национальными приоритетами и условиями повышать осведомленность о текущем процессе обновления или пересмотра национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в рамках различных процессов разработки национальной политики и планирования, стратегий устойчивого развития, в том числе направленных на искоренение нищеты, и политических инструментов, имеющих отношение к осуществлению других многосторонних природоохранных соглашений;

16. *также призывает* Стороны расширять знание и понимание потенциальных выгод от синергетического взаимодействия, сотрудничества и совместной деятельности при осуществлении Конвенции и протоколов к ней, в том числе путем активизации усилий по использованию, обобщению и распространению передового опыта, а также содействовать обмену информацией в соответствующих случаях;

17. *предлагает* Сторонам и правительствам других стран продолжать укреплять синергетическое взаимодействие между конвенциями, связанными с биоразнообразием, в соответствии с вариантами действий на национальном уровне, предусмотренными в решении XIII/24, с учетом их национальных условий и приоритетов;

18. *призывает* Стороны в соответствии с национальными приоритетами и условиями создать эффективные национальные, региональные и субрегиональные координационные процессы, механизмы или подходы для содействия тесному сотрудничеству между национальными координационными центрами Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней и национальными координационными центрами других конвенций и международных процессов, представляющих актуальность с точки зрения осуществления Рамочной программы, без ущерба для конкретных задач и мандатов различных конвенций и с учетом их независимого и автономного характера;

19. *предлагает* Сторонам активизировать сотрудничество на основе общегосударственного подхода с привлечением всего общества, в том числе путем поощрения активного вовлечения и укрепления потенциала субнациональных и местных органов власти в интересах эффективного и действенного осуществления Конвенции, других многосторонних природоохранных соглашений и Рамочной программы на национальном уровне;

20. *предлагает* руководящим органам конвенций по химическим веществам и отходам⁸, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и других соответствующих конвенций и организаций, включая Глобальную рамочную программу по химическим веществам «Ради планеты, свободной от вредного воздействия химических веществ и отходов», сотрудничать сообразно обстоятельствам с тремя Рио-де-Жанейрскими конвенциями, а также документом по загрязнению пластиком, в том числе в морской среде, который в будущем будет иметь юридически обязывающую силу, в целях выполнения задачи 7 Рамочной программы, касающейся сокращения загрязнения до уровней, не наносящих вреда биоразнообразию, в консультации со Сторонами, правительствами других стран, коренными народами и местными общинами и соответствующими субъектами деятельности;

21. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать сотрудничество с секретариатом Конвенции в целях разработки инструментов и руководящих указаний по соблюдению прав человека при осуществлении Рамочной программы [и поручает Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов оказывать поддержку в разработке этих инструментов] [и подготовить доклад об осуществлении данных усилий к 17-му совещанию Конференции Сторон];

22. *поручает* Исполнительному секретарю:

(a) продолжать сотрудничество сообразно обстоятельствам с секретариатами других конвенций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также в содействии по выполнению конкретных задач Рамочной программы, при наличии ресурсов;

(b) продолжать сотрудничество с секретариатами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции по борьбе с опустыниванием, в рамках таких механизмов, как Совместная контактная группа Рио-де-Жанейрских конвенций, согласно кругу ведения и *modus operandi* [для выявления возможностей для содействия национальным усилиям по осуществлению этих конвенций и обмену соответствующей информацией, дальнейшего привлечения внимания к взаимосвязи между проблемами климата, почв и биоразнообразия для изучения возможных вариантов для наилучшей

⁸ В том числе Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях и Минаматская конвенция о ртути.

интеграции, в том числе путем изучения потенциала совместной программы работы между Рио-де-Жанейрскими конвенциями [для осуществления такой интеграции на будущих совещаниях Конференции Сторон] [для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению и Конференцией Сторон на ее 17-м совещании]];

(с) продолжать сотрудничество с конвенциями, связанными с биоразнообразием, конвенциями по химическим веществам и отходам, многосторонними природоохранными соглашениями, другими конвенциями и соответствующими научно-политическими органами, в том числе путем проведения совместных мероприятий при соблюдении конкретных мандатов;

(d) укреплять сотрудничество с Форумом Организации Объединенных Наций по лесам и другими соответствующими организациями, такими как Международная организация по тропической древесине, в том числе в рамках Совместного партнерства по лесам, в целях содействия согласованию усилий по осуществлению Стратегического плана Организации Объединенных Наций по лесам на 2017-2030 годы, Конвенции и Рамочной программы;

(е) сотрудничать и обмениваться соответствующей информацией с секретариатом, включая временный секретариат, Соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции⁹, отмечая потенциальную важную синергию между Конвенцией и Соглашением;

(f) сотрудничать с Департаментом по экономическим и социальным вопросам секретариата Организации Объединенных Наций и механизмом «ООН – водные ресурсы» в контексте Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, которая пройдет в декабре 2026 года, в целях содействия согласованному осуществлению соответствующих глобальных инициатив в области водных ресурсов, а также добровольных обязательств и Рамочной программы, и подготовить доклад о таком сотрудничестве для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, проводимом перед 18-м совещанием Конференции Сторон, и Конференцией Сторон на ее 18-м совещании;

(g) содействовать обмену инициативами и опытом с секретариатами других конвенций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в поддержку более широкого освещения и распространения различных систем ценностей, других систем знаний, жизни в гармонии с природой, жизни в равновесии и гармонии с Матерью-Землей, прав природы и прав Матери-Земли и содействия ведению совместного интерактивного диалога по этим темам на 17-м совещании Конференции Сторон;

(h) представить Вспомогательному органу по осуществлению на совещании, которое состоится перед 17-м совещанием Конференции Сторон, доклад о совместной деятельности, как упомянуто выше, в поддержку осуществления Конвенции и Рамочной программы;

(i) способствовать синергии и обмену информацией между существующими программами, проектами и мероприятиями других учреждений Организации Объединенных Наций, чтобы совместно еще больше усилить и упорядочить их вклад в рамках программы работы в области морского и прибрежного биоразнообразия¹⁰ Конвенции и в соответствии с выполнением задач Рамочной программы;

(j) осуществлять международную инициативу по использованию биоразнообразия для производства продовольствия и питательных веществ в соответствии с Рамочной программой и сотрудничать с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в подготовке плана действий по осуществлению этой инициативы.

⁹ A/CONF.232/2023/4.

¹⁰ Решение IV, приложение.
